

Escale 8 – Les fabuleux voyages des fables

Texte 2 p. 180 – Un voyage de continent en continent

Texte 1 : « Le Brahmane et le Pot de farine », *Pañchatantra*

Celui qui fait des projets irréalisables se retrouve tout blanc dans son lit
comme le père de Somasharman.

Il y avait quelque part un brahmane¹ du nom de Svabhâvakripâna. Comme
de la farine reçue en aumône lui restait de son repas, il en remplit un
5 pot. Le pot fut suspendu à un crochet et, de son lit placé en dessous,
le brahmane le regarda toute la nuit n'ayant de regard que pour lui. Il
pensait : « Ce pot est donc plein de farine. Qu'advienne une famine et
j'en tirerai cent pièces. Alors, avec ça, j'achèterai deux chèvres. Et comme
elles mettent bas de six mois en six mois, il y aura tout un troupeau de
10 chèvres. Alors, avec mes chèvres... des vaches. Quand les vaches auront
vêlé, je ferai commerce de leurs veaux. Alors, avec ces vaches... des buffles.
Avec ces buffles... des juments. Quand celles-ci auront mis bas, j'en
aurai de nombreux chevaux. Leur vente fera beaucoup d'or. Avec l'or,
j'acquerrai une maison de quatre pièces. Alors quelqu'un venu dans ma
15 maison m'offrira une fille très belle et bien dotée. D'elle me naîtra un
fils. Je lui donnerai le nom de Somasharman. Une fois qu'il sera capable
de sauter sur les genoux, je prendrai un livre pour étudier, assis derrière

l'écurie. À ce moment-là, Somasharman, me voyant aura envie de sauter sur mes genoux et venant des bras de sa mère, il passera très près des chevaux. Moi, de colère, je dirai à ma brahmane : "Enfin, prends donc le petit !" Mais elle, occupée au ménage, n'entendra pas. Moi, je me lèverai et la frapperai d'un coup de pied. » Emporté par sa pensée, il lança un tel coup de pied que le pot fut brisé et que la farine qui s'y trouvait le fit tout blanc.

« Le Brahmane et le Pot de farine », *Pañchatantra*, V, 2, écrit entre le I^{er} et le VI^e siècle après J.-C., trad. Jean Kellens et Michel Defourny [1970].

1. Nom donné aux sages et aux prêtres en Inde.